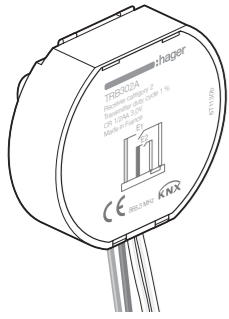
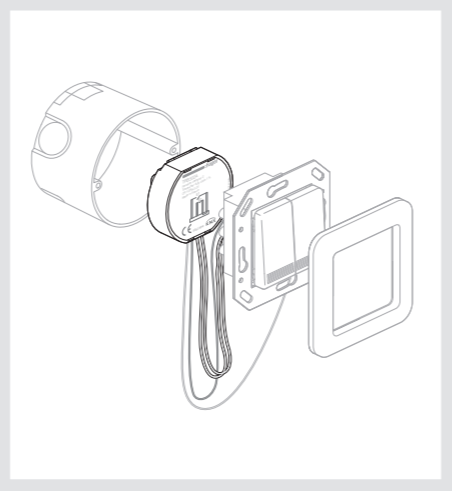
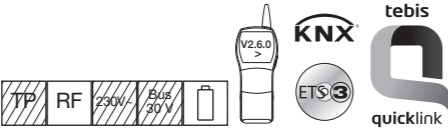


- (ES) (FR)
- (PT) (DE)
- (SE) (GB)
- (NO) (NL)
- (IT)



TRB302A

Module 2 entrées à encastrer
Tastereingang 2 fach
2 flush mounted inputs
Inbouwmodule met 2 ingangen
Modulo 2 ingressi da incasso



6T 7954_00a

FR

Le module d'entrée à encastrer TRB302A est un émetteur radio, alimenté par pile, qui fait partie du système Tebis. Il permet d'interfacer des contacts libres de potentiels avec le bus KNX. Ainsi des boutons poussoirs, interrupteurs ou autres contacts d'automatismes conventionnels peuvent être rendus communicants.

Légende

- ① Trappe à pile
- ② Pile 3V CR 1/2 AA
- ③ Poussoir et LED de configuration **cfg**
- ④ Connecteur avec fils de raccordement des entrées (longueur 20 cm).

Fonctions

- 2 voies indépendantes
- Alimentation par pile

Fonctionnement de la LED ③:

- La LED clignote pendant 1s après un appui: le produit n'est pas configuré.

- La LED s'allume pendant 100ms après un appui: entrée configurée, commande émise.
- La LED clignote rapidement pendant 1s après un appui: pile faible
- La led reste éteinte: niveau de pile trop faible

Les fonctions précises de ce produit dépendent de la configuration et du paramétrage.

Câblage, test et mise en route

En association avec un bouton poussoir ou un interrupteur, les modules s'installent dans une boîte d'encastrement de diamètre 60mm. La profondeur dépendra du type d'appareillage utilisé. La longueur de raccordement ne doit pas dépasser 10m. Soler les fils non utilisés.

Configuration

Ces émetteurs peuvent être configurés de 3 façons différentes:

- **quicklink** : configuration sans outil, voir notice 6T7952 livrée avec les récepteurs radio.
- TX100/B V.2.6.0 ou > : descriptif des fonctions du produit disponible chez le constructeur.
- ETS3 ou > via TR131 : Logiciel d'application STRB302. Base de données et descriptif du logiciel d'application disponible chez le constructeur.

Configuration par TX100 ou ETS

Faites un appui sur le poussoir **cfg** lors de la phase d'apprentissage par le TX100 ou pour l'adressage avec le TR131 en ETS.

- ! Pour changer de mode de configuration, il faut obligatoirement faire un "retour usine" du produit.

Retour usine

Appuyer et maintenir le poussoir **cfg** jusqu'au clignotement de la LED **cfg** (>10s) puis relâcher. La fin du retour usine est signalée par l'extinction de la LED **cfg**. Cette opération provoque l'effacement complet de la configuration du produit, quel que soit le mode de configuration. Après un changement de piles ou un retour usine, attendre 15s avant de procéder à une configuration.

Changement de la pile

La pile ② est placée sous la trappe ①. Le changement de pile n'a aucune influence sur la configuration du produit.

DE

Das Unterputz-Eingangsmodule TRB302A ist ein batteriegespeister Funksender. Es ist Bestandteil des Tebis-Systems. Es dient als Schnittstelle zwischen spannungsfreien Kontakten und dem KNX-Bus. Auf diese Weise können beispielsweise Taster, Schalter oder Kontakte von herkömmlichen Automationsabläufen in die Kommunikation eingebunden werden.

Legende

- ① Deckel des Batteriefachs
- ② Batterie, Typ 3V CR 1/2 AA
- ③ Konfigurations-Taster und -LED **cfg**
- ④ Steckverbinder mit Anschlussdrähten für die Eingänge (Länge: 20 cm).

Funktionen

- 2 voneinander unabhängige Kanäle.
- Stromversorgung: Batterie.

Funktionsweise der LED ③:

- Die LED blinkt nach der Betätigung 1 Sekunde lang: Das Gerät ist nicht konfiguriert.
- Die LED blinkt nach der Betätigung 100ms lang:

- Eingang konfiguriert, Steuerbefehl gesendet.
- Die LED blinkt nach der Betätigung 1 Sekunde lang schnell: Batterie schwach.
- Die LED bleibt ausgeschaltet: Batterieladenzustand zu schwach.

Die genauen Funktionen dieses Gerätes hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Anschluss, Test, Inbetriebnahme

In Verbund mit einem Taster oder einem Schalter werden die Module in eine Unterputzdose, Durchmesser 60mm eingebaut. Die Tiefe hängt von der jeweiligen eingesetzten Gerätausstattung ab. Die Länge der Zuleitung darf 10m nicht überschreiten. Nicht verwendete Drähte sind zu isolieren.

Einstellungen

Diese Sender lassen sich lassen sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:

- **quicklink** : Konfiguration ohne Werkzeug, siehe Anleitung 6T7952 (mit den Funkempfängern mitgeliefert).
- TX100/B V.2.6.0 oder > : Beschreibung der Geräterfunktionen beim Hersteller erhältlich.
- ETS3 oder > via TR131 : Anwendungssoftware STRB302.

Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

Konfiguration über TX100 oder ETS

Taste **cfg** in der Lernphase des TX100 oder zur Adressierung mittels TR131 in der ETS-Software drücken.

- ! Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät obligatorisch auf "Werkseinstellungen" zurückzusetzen.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen. Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach einem Batteriewechsel oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Batterie austauschen

Batterie ② befindet sich unter dem Deckel ①. des Batteriefaches. Das Austauschen der Batterie hat keinerlei Auswirkungen auf die Geräterkonfiguration.

- ! In order to change the configuration mode, a product "factory reset" is required.

Factory Reset

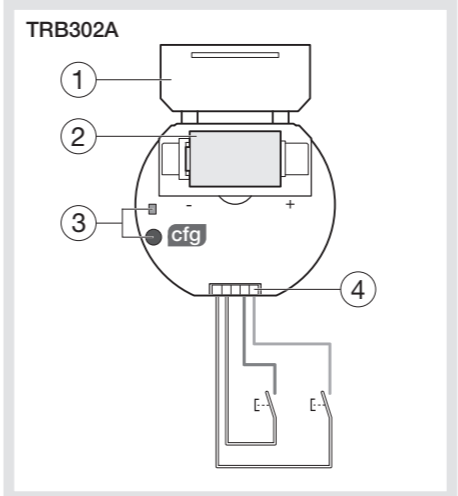
Maintain **cfg** pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end.

This operation removes the entire product configuration in any configuration mode.

After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.

Change of battery

Battery ② is placed under cover ①. Battery change has no influence on the product configuration.



Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Alimentation	Versorgungsspannung	Supplyvoltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	3V CR 1/2 AA
Durée de vie approximative de la pile	Annähernde Lebensdauer der Batterie	Battery approximate life duration	Geschatte levensduur van de batterij	Durata di avvicina a vita della batteria	5 ans/ 5 Jahre / 5 Years / 5 jaar /5 anni
Fréquence d'émission	Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868,3 MHz
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	Ø 51 x 16
Distance maximum de raccordement	Leitungslänge	Max. connection distance per input	Max. aansluitafstand per ingang	Dist. massima tra contatto e ingresso	10 m
Durée min. fermeture contact	Minimale Schliessdauer	Minimum contacts closing time	Mini. sluitingsduur van de contacten	Durata mini. di chiusura dei contatti	50 ms
T° de fonctionnement	Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	Temperatura di funzionamento	-5°C → + 45°C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	Temperatura di stoccaggio	- 25°C → + 70°C
Normes	Normen	Norms	Normen	Norme	EN 60950-1 / EN 301489-3 / EN 300220-2 / EN 50491-3

Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%

NL

De ingangsmodule TRB302A om in te bouwen is een batterij gevoede radiozender, die deel uitmaakt van het tebis-systeem. Hij maakt de omschakeling mogelijk tussen de potentiaalvrije contacten en de KNX-bus. Hierdoor kunnen drukknoppen, schakelaars of andere conventionele geautomatiseerde contactpunten communiceren.

Legende

- ① Batterijluik
- ② Batterij 3V CR 1/2 AA
- ③ Drukknop en configuratie LED **cfg**
- ④ Connector met aansluitdraden voor de ingangen (lengte 20 cm).

Functies

- 2 autonome kanalen
- Batterij gevoed

Werkingskarakteristieken van de LED ③:

- Na één druk knippert de LED gedurende 1s: het product is niet geconfigureerd.

Attention:

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.
- Respecter les règles d'installation TBTS.
- Ne pas installer ce module à l'extérieur du bâtiment.

Achtung:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.
- Gerät nicht für die Verwendung im Freien umbauen.

Caution:

- This device must be installed only by a qualified electrician according to the installation standards in force in the country.
- Conform to SELV installation rules.
- Not to be installed outside.

Opgelet:

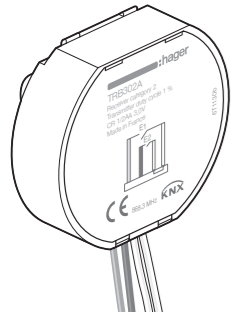
- Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd volgens de installatienormen die van toepassing zijn in het land.
- De ZLVS-installatievoorschriften naleven !
- Niet geschikt voor buiteninstallatie.

Attenzione:

- L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese.
- Rispettare le norme d'installazione TBTS
- Non idoneo ad installazione in esterni.

- FR ES
- DE PT
- GB SE
- NL NO
- IT

6T 795400a



TRB302A

ES

El módulo de entrada que empotrará TRB302B es un emisor radio, alimentado por el sector que permite interfazar contactos libres de potenciales con el bus KNX. Así pulsadores, interruptores u otros contactos de automatismos convencionales pueden volverse comunicantes.

Leyenda

- 1 Tapa de protección de pila.
- 2 Pila 3V CR ½ AA
- 3 Pulsador y LED de configuración **cfg**.
- 4 Conector con cables de conexión de las entradas (longitud 20 cm).

Funciones

- 2 vías independientes
- Alimentación por pila.

Funcionamiento del LED 3:

- El LED parpadea durante 1s tras una pulsación: el producto no está configurado.
- El LED se enciende durante 100ms tras una pulsación: entrada configurada, mando emitido.

PT

O módulo de entrada a embutir TRB302A é um emissor rádio, alimentado por pilha, que faz parte do sistema Tebis. Permite fazer o interface de ligação dos contactos livres de potenciais com o bus KNX. Assim, botões de pressão, interruptores ou outros contactos de automatismos convencionais podem ser tornados comunicantes.

Leyenda

- 1 Alojamento para pilha
- 2 Pilha 3V CR ½ AA
- 3 Botão de pressão e LED de configuração **cfg**
- 4 Conector com fio de ligação das entradas (comprimento 20 cm).

Funções

- 2 canais independentes.
- Alimentação por pilha.

Funcionamento do LED 3:

- O LED pisca durante 1s após uma pressão: o produto não está configurado.
- O LED acende-se durante 100ms após uma pressão:

SE

TRB302A inbyggbara ingångsmodulen är en batteriförsörd radiosändare som ingår i tébis-systemet. Den ger möjlighet att bilda gränssnitt för fria potentialkontakter med KNX-bussen. På så sätt kan man få tryckknappar, strömbrytare eller andra traditionella automatkontakter att kommunicera.

Bildbeskrivning

- 1 Batterilucka
- 2 3V CR ½ AA batteri
- 3 Tryckknapp och **cfg**-konfigurationslysdiod
- 4 Kontakt med anslutningstrådar för ingångar (längd 20 cm).

Funktioner

- 2 fristående kanaler
- Batteriförsörjning.

Hur LYSDIOD 3 fungerar:

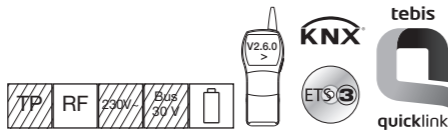
- Lysdioden blinkar i 1s efter en intryckning: produkten är inte konfigurerad.
- Lysdioden lyser upp i 100ms efter en intryckning: ingång konfigurerad, kommandot utsänt.

Módulo 2 entradas para empotrar

Módulo 2 entradas p/encastar

2 st. potentialfria ingångar för t.ex. infällt montage i apparatdosa

Moduler med 2 inganger beregnet på påveggbokser



- El LED parpadea rápidamente durante 1s tras una pulsación: pila baja.
 - El LED permanece apagado: nivel de pila demasiado bajo.
- Las funciones precisas de este producto dependen de la configuración y de la parametrización.

Cableado, test y puesta en marcha

Asociados con un pulsador o un interruptor, los módulos se instalan en una caja de empotramiento de 60mm de diámetro. La profundidad dependerá del tipo de apartemento utilizado. La longitud del cable de conexión no debe superar 10m. Aislar los cables no utilizados.

Configuración

Estos emisores pueden configurarse de 3 modos diferentes:

- quicklink** ⚡ : configuración sin herramienta, véase instrucciones para el uso 6T7952 facilitada con los receptores radio.
- TX100 V.2.6.0 ó > : folleto descriptivo de las funciones del producto disponible en el constructor.
- ETS3 ó > vía TR131: Programa de aplicación STRB302. Base de datos y folleto descriptivo del programa de aplicación disponible en el constructor.

entrada configurada, comando emitido.

- O LED pisca rápidamente durante 1s após uma pressão: pilha fraca.
- O led mantem-se apagado: nível de carga da pilha fraco demais.

As funções específicas deste produto dependem da configuração e da parametrização.

Cablagem, teste e colocação em funcionamento

Em associação com um botão de pressão ou um interruptor, os módulos serão instalados numa caixa de embutir de diâmetro 60mm. A profundidade dependerá do tipo de equipamento utilizado. O comprimento de ligação não deverá ultrapassar 10m. Isolar os fios não utilizados.

Configuração

Estes emissores podem ser configurados de 3 maneiras diferentes:

- quicklink** ⚡ : configuração sem ferramenta, ver instruções 6T7952 fornecidas com os receptores rádio.
- TX100/B V.2.6.0 ou > : folheto descriptivo das funções do produto disponível no fabricante.
- ETS3 ou > via TR131 : Base de dados e folheto descriptivo do software de aplicação disponíveis no fabricante.

Lysdioden blinkar hastigt i 1s efter en intryckning: svagt batteri.

- Lysdioden förblir släckt: låg batterinivå.

Wilka exakta funktioner som dessa produkter har beror på konfigurationen och parameterinställningen.

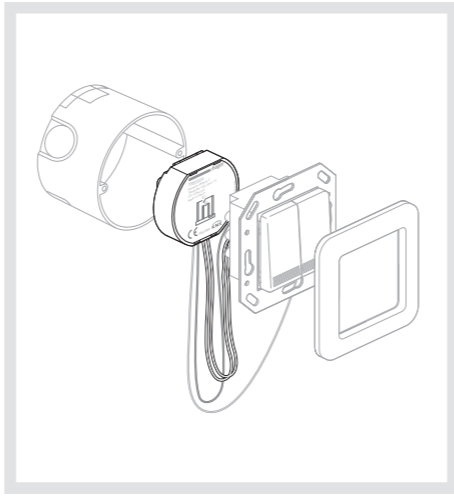
Kabelföring, test och driftsättning

I kombination med en tryckknapp eller en strömbrytare monteras modulerna upp i en inbyggingsdosa med 60mm i diameter. Monteringsdjup beror på typ av använd utrustning. Anslutningslängd får inte överstiga 10m. Isolera oanvända trådar.

Konfiguration

Dessa sändare går att konfigurera på 3 olika sätt:

- quicklink** ⚡ : konfigurering utan verktyg, se bruksanvisning 6T7952 som följer med radiomottagarna.
- TX100/B V.2.6.0 eller > : produktfunktionernas beskrivning finns att tillgå hos tillverkaren.
- ETS3 eller > via TR131 : Tillämpningsprogram STRB302. Databas och tillämpningsprogrammets beskrivning finns att tillgå hos tillverkaren.



Configuración mediante TX100 ó ETS
 Pulsar el pulsador **cfg** durante la fase de aprendizaje mediante el TX100 ó para el direccionamiento con el TR131 en ETS.

! Para cambiar de modo de configuración, queda obligatorio efectuar un "modo fábrica" del producto.

Opcion Reset fábrica (RAZ)

Pulsar y mantener el pulsador **cfg** hasta que parpadee el LED **cfg** (>10s) luego soltar. El fin del modo fábrica va señalado con la extinción del LED **cfg**. Dicha operación provoca el borrado completo de la configuración del producto, cualquiera que sea el modo de configuración. Tras un cambio de pilas o un modo fábrica, esperar 15s antes de proceder a una configuración.

Cambio de la pila

La pila 2 está situada debajo de la tapa de protección 1. El cambio de pila no tiene ninguna influencia en la configuración del producto.

Configuração por TX100 ou ETS
 Pressione o botão **cfg** durante a fase de aprendizagem pelo TX100 ou para o endereçamento com o TR131 em ETS.

! Para mudar de modo de configuração, é necessário fazer obrigatoriamente uma "regulação de fábrica" do produto.

Regulação de fábrica

Pressione e mantenha apertado o botão **cfg** (>10s) até o LED **cfg** piscar, a seguir solte o botão. O fim da regulação de fábrica é assinalado com a extinção do LED **cfg**. Esta operação elimina completamente a configuração do produto, qualquer que seja o modo de configuração.

Após mudar as pilhas ou voltar a uma regulação de fábrica, esperar 15s antes de proceder a uma configuração.

Mudança da pilha

A pilha 2 encontra-se no alojamento 1. A mudança de pilha não tem nenhuma influência na configuração do produto.

Konfigurering genom TX100 eller ETS
 Tryck in **cfg**-tryckknappen under inlärningsfasen med TX100 eller för adressering med TR131 i ETS.

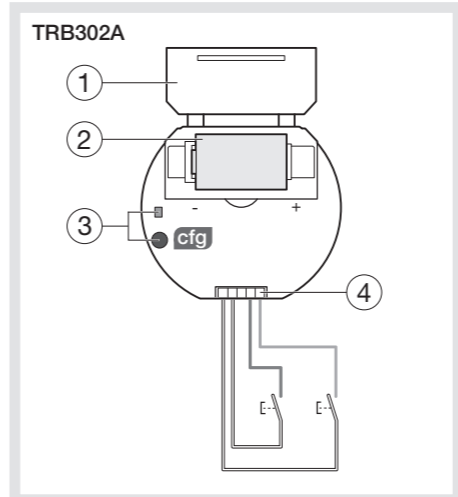
! För att byta konfigureringsläge måste användaren återställa produktens "fabriksinställningar".

Fabriksinställning (RAZ)

Tryck in **cfg**-tryckknappen och håll den intryckt (>10s) tills **cfg**-lysdioden blinkar och släpp upp den. Produkten har återgått till fabriksinställningar när **cfg**-lysdioden slocknat. Detta ingrepp gör att produktens hela konfiguration raderas ut, oavsett konfigurationsläge. Efter batteribyte eller återgång till fabriksinställningar, vänta 15s innan du konfigurerar.

Batteribyte

Batteriet 2 placeras inunder lucka 1. Batteribyte påverkar på intet sätt produktens konfiguration.



Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	3V CR ½ AA
Duración aproximada de la vida de la batería	Duração aproximada de vida da bateria	Närma seg liv varaktighet om batteri	Tilnærmet livsvarighet av batteriet	5 años / 5 anos / 5 år / 5 år
Frecuencia	Frequência de emissão	Överföringsfrekvens	Overføringsfrekvens	868,3 MHz
Dimensiones	Dimensiones	Dimensions	Bredde	Ø 51 x 16
Distancia máxima entre los contactos conexcionados y el módulo	Distância máxima de ligação por entrada	Max. längd på ingångskabeln	Maksimumsavstand for tilkobling	10 m
Duración mínima cierre contacto	Duração mínima de fecho dos contactos	Minsta slutningstid för kontakterna	Min. impulsvarighet	50 ms
Temperatura de funcionamiento	Temperatura de funcionamento	Driftstemperatur	Driftstemperatur	-5°C --> + 45°C
T° de almacenamiento	T° de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur	- 25°C --> + 70°C
Normas	Normas	Norm	Normer	EN 60950-1 / EN 301489-3 / EN 300220-2 / EN 50491-3
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%				

NO

Den innbyggbare ingangsmodule TRB302A er en radiosender, som får strøm tilført av et batteri, og som inngår i Tebis-systemet. Den oppretter grensesnitt mellom potensialfrie kontakter og KNX-BUSen. På den måten kan trykknapper, brytere og andre alminnelige kontakter for diverse automatiske funksjoner kommunisere seg imellom.

Bildetekst

- 1 Batteriluke
- 2 3V-batteri CR ½ AA
- 3 **cfg**-trykknapp og LED for konfigurasjon
- 4 Kontakt med ledning mellom inngangene (lengde 20 cm).

Funksjoner

- 2 uavhengige tilslutninger
- Strømtilførsel med batteri.

Funksjon av LED 3:

- LED-lampen blinker i 1 sekund etter å ha blitt trykket på: Produktet er ikke konfigurert.

Atencion:

- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país.
- Respetar las reglas de instalación TBTS
- No adaptado para instalaciones exteriores.

Atenção:

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado de acordo com as normas de instalação em vigor no país.
- Respeitar as regras de instalação MBTS
- Não utilizar estes módulos no exterior de edifícios.

Varning:

- Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.
- Följ TBTS-installationsreglerna.
- Ej anpassad för montering utomhus.

Viktig:

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør avhengig av de normer som gjelder i landet.
- Overhold TBTS installasjonsregler
- Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.

- LED-lampen lyser i 100 ms etter å ha blitt trykket på: Inngang konfigurert, kommando gitt.
- LED-lampen blinker raskt i 1 sekund etter å ha blitt trykket på: svakt batteri.
- LED-lampen forblir slukket: for svakt batteri.

Produktets nøyaktige funksjoner er avhengig av konfigurasjon og innstilling.

Kabling, test og igangsetting

Sammen med en trykknapp eller en bryter installeres modulene i en innbyggingsboks med en diameter på 60 mm. Dybden er avhengig av apparatene som brukes. Koplingslengden må ikke overstige 10 m. Isolere de ledningene som ikke brukes.

Konfigurasjon

Disse senderne kan konfigureres på tre forskjellige måter:

- quicklink** ⚡ : konfigurasjon uten verktøy, se bruksanvisning 6T7952 som følger med radiomottakerne.
- TX100/B V.2.6.0 eller > : beskrivelse av produktets funksjon er tilgjengelig hos fabrikanten.
- ETS3 eller > via TR131 : Applikasjonsprogramvare STRB302. Database og beskrivelse av programvaren tilgjengelig hos konstruktøren.

Konfigurasjon med TX100 eller ETS
 Trykk en gang på **cfg**-knappen under registreringsfasen med TX100 eller for adressering med TR131 i ETS.

! For å skifte konfigurasjonsmodus må produktet obligatorisk "tilbake i fabrikkmodus".

Tilbake til fabrikkilstand (nullstilling)

Trykk på **cfg**-trykknappen og hold den trykket inn til **cfg** LED-lampen blinker (> 10 sek.) Tilbake til fabrikkmodus er avsluttet når **cfg** LED-lampen slukker. Denne operasjonen gir komplett sletting av produktets konfigurasjon, uansett konfigurasjonsmodus.

Etter strømoppsettelse eller etter at produktet er tilbake i fabrikkmodus, må man vente i 15 sek. før man kan foreta en konfigurasjon.

Skifte av batteri

Batteri 2 er plassert under luken 1. Skifte av batteri har ingen ting å si for produktets konfigurasjon.

OCOM 110859 Hager 03.2011